

RQ0700—ekstern lader



JOHN DEERE

INSTRUKSJONSHÅNDBOK

RQ0700—ekstern lader

OMPFP24328 UTGAVE 06NOV25 (NORWEGIAN)

John Deere Power Systems

Global versjon
PRINTED IN U.S.A.

Introduksjon

Forord

LES DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKA nøye, og lær deg hvordan maskinen skal brukes og vedlikeholdes. Dersom instruksene ikke følges, kan det oppstå personskade eller skade på utstyr. Denne håndboka og sikkerhetsmerkene på maskinen kan også være å få på andre språk. Se www.techpubs.deere.com (Landbruk & Plenmaskiner / JDPS), www.johndeeretechno.com (Anlegg & Skogbruk), eller bestill hos forhandleren av John Deere.

DENNE BOKA ER Å BETRAKTE som en del av maskinen og skal følge med maskinen ved et eventuelt salg.

MÅLENE i denne instruksjonshåndboka er oppgitt i både metriske og vanlige amerikanske måleenheter. Bruk kun korrekte reservedeler og skruer/muttre. Metriske skruer og tommeskruer/-muttere kan kreve spesifikke skrunøkler.

BENEVNELSENE HØYRE OG VENSTRE side er definert i kjøreretningen.

SKRIV INN PRODUKTIDENTIFIKASJONSNUMMERET (PIN) i avsnittet Spesifikasjoner eller Maskinnummer. Registrer alle numrene er korrekt, slik at maskinen lettere kan spores opp hvis den skulle bli stjålet. Produktidentifikasjonsnummerinformasjon er nyttig ved bestilling av deler. Oppbevar identifikasjonsnummeret på et sikkert sted utenfor maskinen.

GARANTIEEN gis som en del av John Deeres støtteprogram for kunder som bruker og vedlikeholder utstyret sitt som beskrevet i denne instruksjonshåndboka. Garantien er forklart på garantierklæringen som du skal ha mottatt fra forhandleren på kjøpstidspunktet.

Med denne garantien kan du være trygg på at John Deere vil stå til ansvar for produktene sine dersom det skulle oppstå feil i løpet av garantiperioden. I visse tilfeller leverer John Deere også forbedringer, ofte uten å kreve betaling fra kunden, selv om garantitiden for produktet er utløpt. Dersom utstyret misbrukes eller endres slik at ytelsen ikke samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene fra fabrikken, blir garantien ugyldig, og John Deere er ikke forpliktet til å foreta utbedringer hos kunden. Hvis brenseltilførselen blir stilt inn høyere enn det som er angitt i spesifikasjonene eller hvis maskinens ytelse økes på annen måte, innebærer dette en slik konsekvens for garantien.

Dersom du ikke er den opprinnelige eieren av denne maskinen, er det i din egen interesse å ta kontakt med din lokale John Deere-forhandler for å informere vedkommende om denne maskinens serienummer. Dette gjør at John Deere kan varsle deg om eventuelle relevante saker eller produktforbedringer.

DX,IFC1 -78-03APR09-1/1

John Deere™ står til tjeneste

Kundetilfredhet er viktig for John Deere™.

Våre forhandlere tilbyr deg rask og effektiv levering av deler og service:

- Vedlikehold og servicedeler for utstyret ditt.
- Opplærte serviceteknikere og nødvendige diagnose- og reparasjonsverktøy for å utføre service på utstyret ditt.
- John Deere™ reservedeler, reparasjonstjenester og informasjon om vedlikehold eller reparasjon er tilgjengelig. For mer informasjon kan du besøke deere.com eller deere.no.



TS201 — UN — 15APR13

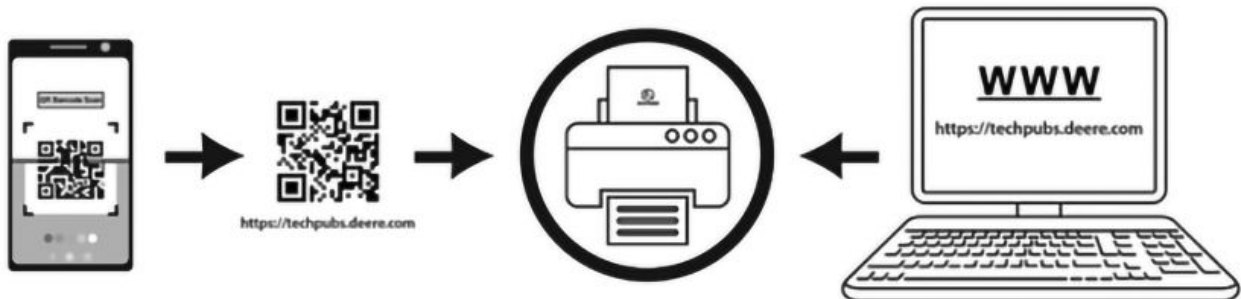
DX,IFC,JDS -78-30SEP25-1/1

Varemerker

Varemerker	
Deere™	Deere er et varemerke som tilhører Deere & Company
John Deere™	John Deere er et varemerke som tilhører Deere & Company
Service ADVISOR™	Service ADVISOR er et varemerke som tilhører Deere & Company
WINDOWS®	WINDOWS er et varemerke som tilhører Microsoft Corporation

aytqu2e,1695790123055 -78-26SEP23-1/1

Instruksjoner for nedlasting



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com) heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

Sikkerhet

Vær obs på sikkerhetsinformasjon

Dette er et sikkerhetssymbol. Når du ser dette symbolet på maskinen eller i håndboken, må du være oppmerksom på faren for personskader.

Følg anbefalte forholdsregler og allment kjente regler for sikker bruk.



DX,ALERT -78-29SEP98-1/1

T81388 —UN—28JUN13

Forstå signalordene

Et signalord—FARE, ADVARSEL eller OBS!—brukes sammen med sikkerhetssymbolet. FARE viser den mest alvorlige risikoen.

Sikkerhetsmerker med signalordene FARE eller ADVARSEL er ofte plassert nær risikoområder. Generelle forholdsregler er oppført på OBS!-sikkerhetsmerkene. OBS!-merkene henviser også til sikkerhetsinformasjon i denne håndboka.

 **FARE**

 **ADVARSEL**

 **OBS!**

DX,SIGNAL -78-03MAR93-1/1

TS187 —78—30SEP88

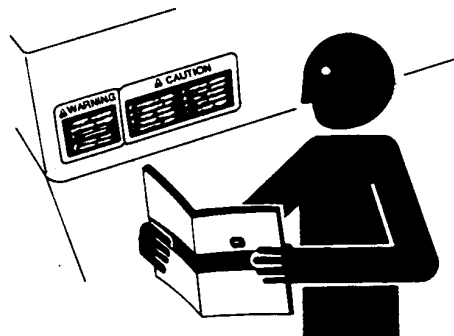
Følg sikkerhetsanvisningene

Les nøye all sikkerhetsinformasjon i denne håndboken og på maskinens sikkerhetsmerker. Hold sikkerhetsmerkene i god stand. Skift ut manglende eller skadde sikkerhetsmerker. Pass på at nye utstyrskomponenter og reservedeler har de nyeste sikkerhetsmerkene. Nye sikkerhetsmerker kan fås hos John Deere™-forhandleren.

Det kan finnes ytterligere sikkerhetsinformasjon på deler og komponenter fra andre leverandører, og denne informasjonen er ikke gjengitt i denne instruksjonshåndboken.

Lær deg å bruke maskinen og betjeningselementene på riktig måte. Ikke la noen betjene maskinen uten opplæring.

Hold maskinen i god stand. Uautoriserte modifikasjoner på maskinen kan svekke funksjonen og/eller sikkerheten, samt virke negativt inn på maskinens levetid.



Hvis det er noe du ikke forstår i denne håndboken og du trenger assistanse, skal du kontakte John Deere™-forhandleren.

DX,READ -78-01AUG22-1/1

TS201 —UN—15APR13

Sikkert vedlikehold

Gjør deg kjent med vedlikeholdsarbeidet før det utføres. Hold arbeidsplassen ren og tørr.

Ikke smør eller vedlikehold maskinen mens den er igang. Hold hender, føtter og klær vekk fra roterende deler. Slå av alle kraftkilder og betjen kontrollorganene for å slippe ut trykk. Senk redskap til bakken. Stopp motoren. Ta ut nøkkelen. La maskinen avkjøles.

Sikre/støtt opp alle maskindeler som må heves for vedlikehold.

Hold alle deler i god stand og riktig justert. Rett opp skader øyeblikkelig. Skift ut slitte og ødelagte deler. Fjern opphoping av fett, olje eller støv.

På selvgående maskiner, ta av jordkabelen (-) på batteriet før justeringer på el.systemet eller sveising utføres.

På redskap kobles evt. el.forbindelse til traktoren fra, før en vedlikeholder elektriske komponenter eller sveiser.



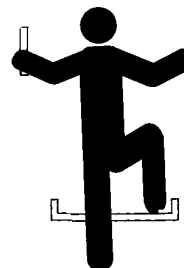
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -78-17FEB99-1/1

Bruk trinn og grep korrekt

Unngå fall ved å være vendt mot maskinen når du stiger på og av. Hold 3-punkts kontakt med trinn, grep og håndlister.

Vær spesielt forsiktig når det er glatt på grunn av gjørme, snø eller fuktighet. Hold trinnene rene og fri for smørefett eller olje. Du må aldri hoppe ned fra maskinen. Du må aldri stige på eller av en maskin i bevegelse.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -78-12OCT11-1/1

Skift ut sikkerhetsmerker

Skift ut manglende eller skadde sikkerhetsmerker. Referer til denne brukerhåndboken for en korrekt plassering av sikkerhetsmerker.

Det kan forekomme ytterligere sikkerhetsinformasjon på deler og komponenter fra andre leverandører, og denne informasjonen er ikke gjengitt i denne brukerhåndboken.



TS201 —UN—15APR13

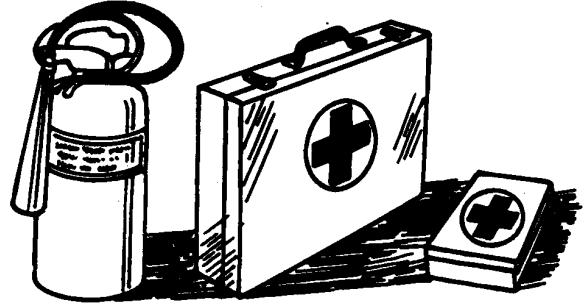
DX,SIGNS -78-18AUG09-1/1

Vær forberedt på nødsituasjoner

Vær forberedt på brann.

Ha førstehjelpsutstyr og brannslukningsapparat for hånden.

Ha nødtelefonnr. til doktor, sykebil, sykehus og brannvesen nær telefonen.



TS201—JUN—15APR13

DX,FIRE2 -78-03MAR93-1/1

Sikkerhetsinstruksjoner for lader

Lagre disse instruksjonene. Denne håndboken er for RQ0700 - ekstern lader. Les hele denne informasjonen før du tar 700W-laderen i bruk. Kontakt maskinprodusenten for teknisk støtte, eller ta kontakt med distributøren, ettersom deres versjon av denne laderen kan kreve unike driftsinstruksjoner. For mer informasjon, gå til www.techpubs.deere.com

⚠ OBS: Fare for elektrisk støt.

- Koble laderens strømledning til et strømuttak som er riktig montert og jordnet i henhold til alle lokale forskrifter og bestemmelser. Et jordnet AC-uttak er nødvendig for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk jordadaptere eller modifierer pluggen.
- Ikke berør uisolerte deler av utgangskontakten eller uisolerte batteripoler.
- Koble fra vekselstrømsforsyningen før du kopler batteriet til eller fra.
- Ikke åpne eller demonter laderen.
- Ikke bruk denne laderen hvis vekselstrømsledningen eller likestrømsledningen er skadet, eller hvis laderen har fått et kraftig slag, har falt ned eller er skadet på noen måte.
- Henvis alle reparasjoner til produsenten eller kvalifisert personell.

⚠ OBS: Fare for manglende tilsyn.

- Denne laderen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller

med manglende erfaring og kunnskap om elektriske systemer og batterilading, med mindre de har blitt holdt under oppsyn eller instruert om bruk av laderen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med laderen.

⚠ OBS: Fare for feil bruk.

- Laderen skal kun brukes med en algoritme som passer til den spesifikke batteritypen og kapasiteten til produktet. Annen bruk kan forårsake skader på materiell og personer.
- Lad aldri et frossent eller ikke-opp-ladbart batteri.

⚠ OBS: Fare for eksplosive batterigasser.

- Blybatterier kan utvikle eksplosiv hydrogengass under normal lading. Hold gnister, flammer og røykematerialer unna batterier.
- Ikke bruk laderen i et lukket område eller begrenset ventilasjon.

MERK: Hvis denne laderen brukes med litium-ion-batterier, må det brukes et integrert batteristyringssystem (BMS). BMS må sikre at battericellene i alle driftsmoduser er beskyttet mot upassende nivåer av spenning, strøm, temperatur og ladetilstand.

Overhold alle batteriprodusenters forholdsregler (f.eks. maks. ladehastighet og om celledekslene skal fjernes under lading).

aytqu2e,1680351026747 -78-26FEB24-1/1

Sikker bruk av laderen

⚠ OBS: Unngå risiko for brannskader. Bruk beskyttelseshansker for å håndtere laderen på en sikker måte, da den kan bli varm under lading.

⚠ OBS: Unngå fare for skade fra elektrisk støt. Ikke håndter laderen med våte hender.

⚠ OBS: Unngå risiko for alvorlig skade fra elektrisk støt. Bruk alltid strømledninger anbefalt av John Deere. Koble alltid laderens strømledninger til GFCI-strømuttaket (jordfeilbryter) som er installert og jordet i henhold til regionale koder og forskrifter.

⚠ OBS: Unngå brann eller elektrisk støt. Bruk alltid produsentens anbefalte strømledninger. Se i instruksjonshåndboka for mer informasjon.

MERK: Når laderen settes sammen med en John Deere-spesialisert forseglede vekselstrømskabel,

oppfyller den IP66-spesifikasjonene, noe som gjør den støvtett og beskyttet mot kraftige vannstråler. Hvis det brukes et ledningssett med en kontakt som ikke er forseglede, reduseres inntrengningsbeskyttelsen til IP20, pluggen og kontakten må beskyttes mot forurensning og inspiseres regelmessig for å sikre at kontaktene er rene og tørre.

Reduser risikoen for personskade eller skade på laderen ved å ta følgende forholdsregler:

1. Koble laderens vekselstrømsplugg fra vegguttaket.
2. Koble DC-strømkontakten fra batteriet.
3. Unngå skade på laderen. Ikke utsett laderen for olje, smuss eller gjørme eller store mengder direkte vannsprut.
4. Oppbevaringstemperaturområdet er -40 C til 85 C (-40 F til 185 F).
5. Unngå å slå laderen med tunge gjenstander som en hammer eller tunge vekter.

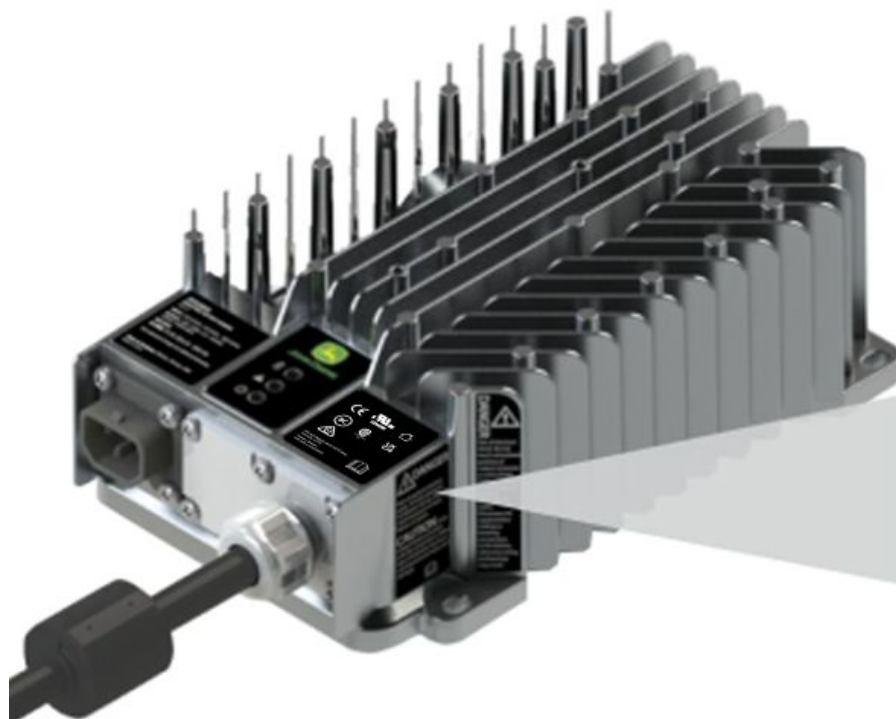
aytqu2e,1680766802470 -78-22AUG24-1/1

Sikkerhetsmerke på ekstern lader

Sikkerhetsmerke 1

Fare: Fare for eksplosive batterigasser. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon under lading. Unngå eksponering for varme, åpen flamme eller gnister.

OBS: Lad kun batteriet som fulgte med sluttproduktet. Andre batterityper kan sprekke og forårsake personskade.



⚠ DANGER

Risk of explosive battery gases. Provide adequate ventilation during charging. Avoid exposure to heat, flames or sparks.

CAUTION : Only charge battery provided with the end product. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.



RG39944 —UN—04SEP25

Sikkerhetsmerke 1

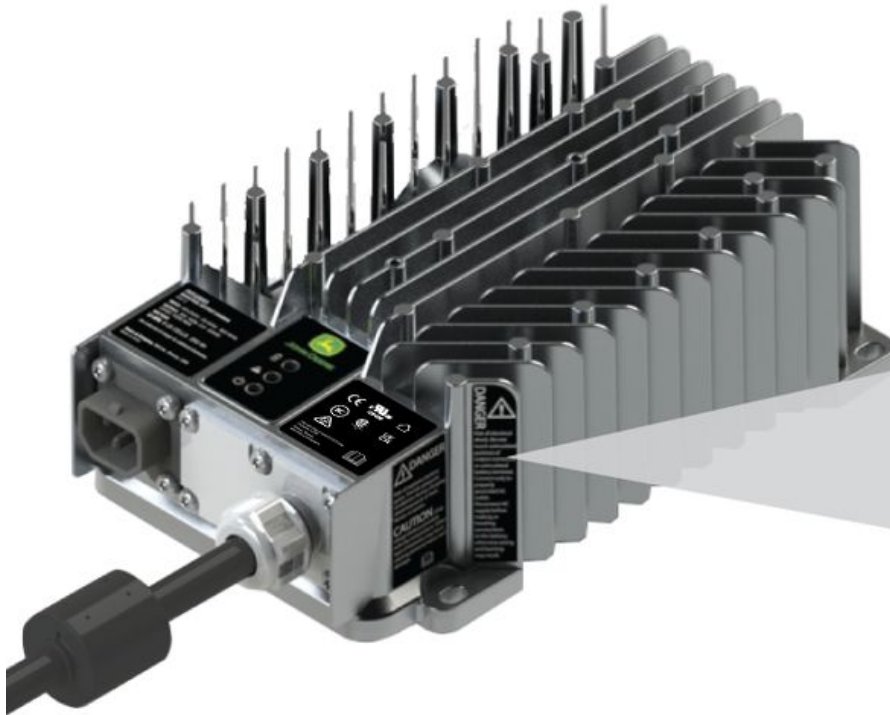
Fortsettes på neste side

aytqu2e,1680349185303 -78-04SEP25-1/4

Sikkerhetsmerke 2

Fare: Fare for elektrisk støt. Ikke berør uisolerte deler av utgangskontakten eller uisolert batteriklemme.

Koble kun til riktig jordet AC-uttak. Koble fra vekselstrømsforsyningen før du kobler batteriet til eller fra. Ellers kan det oppstå gnistdannelse og brenning.



DANGER



Risk of electrical Shock. Do not touch uninsulated portions of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet. Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery, otherwise arcing and burning may result.

Sikkerhetsmerke 2

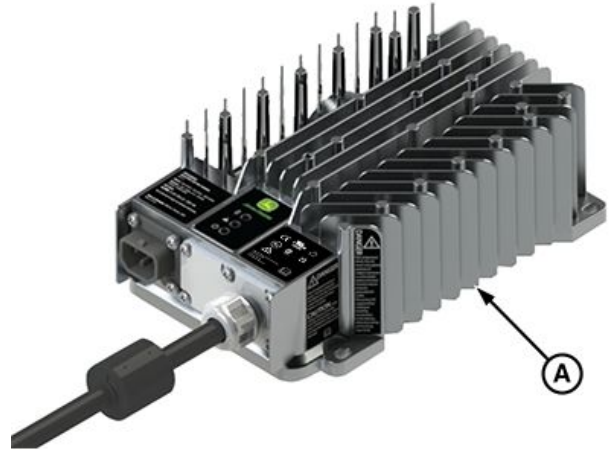
Fortsettes på neste side

aytqu2e,1680349185303 -78-04SEP25-2/4

RG39937 —UN—04SEP25

Plassering av sikkerhetsmerke 3

A—Plassering av
sikkerhetsmerke 3



RG39943—UN—04SEP25

Plassering av sikkerhetsmerke 3

Fortsettes på neste side

aytqu2e,1680349185303 -78-04SEP25-3/4

Sikkerhetsmerke 3

INDUSTRIAL BATTERY CHARGER
 상호명: DELTA-Q TECHNOLOGIES CORP
 제조업체명: SYRMA SCS TECHNOLOGY LTD.
 제조국: 인도
 한국이코크의 센터: 02-2648-3260
 제조번호: YYYV11MMH

INDUSTRIAL BATTERY CHARGER / CHARGEUR DE BATTERIE INDUSTRIEL

Deere & Company, Moline, Illinois, USA
Made in / fabriqué en

DANGER

DANGER : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES. NE PAS TOUCHER LES PARTIES NON ISOLÉES DU CONNECTEUR DE SORTIE OU LES BORNES NON ISOLÉES DE L'ACCUMULATEUR.

BRANCHER EXCLUSIVEMENT À UNE PRISE CA CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE CA AVANT D'ÉTABLIR OU D'INTERROMPRE LA CONNEXION À LA BATTERIE SINON VOUS POURRIEZ CAUSER UN ARC ÉLECTRIQUE OU SUBIR DES BRÛLURES. ASSURER UNE VENTILATION ADÉQUATE PENDANT LA CHARGE.

CAUTION / ATTENTION

Surfaces may be hot - To avoid risk of burns, do not touch. Do not expose to rain unless using sealed AC plug.

Les surfaces peuvent être très chaudes - Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher. Ne pas exposer à la pluie sans l'utilisation d'une prise de courant CA scellée.

ATTENTION

ATTENTION : UTILISER POUR CHARGER UNIQUEMENT LES ACCUMULATEURS DU TYPE FOURNIS AVEC LE PRODUIT FINAL. D'AUTRES TYPES D'ACCUMULATEURS POURRAIENT ÉCLATER ET CAUSER DES BLESSURES OU DOMMAGES.

Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser le chargeur. Charger des batteries d'autres types ou voltages pourrait entraîner des blessures ou des dommages.

NOTE: During periods of extended storage, the charger will keep the battery charged if the charger is connected to the battery and connected to a live AC outlet.

REMARQUE : Lors d'un remisage prolongé, le chargeur conservera la charge de la batterie s'il est relié à la batterie et branché à une source d'alimentation CA fonctionnelle.

Consult your equipment manufacturer if you require information or assistance.

No user serviceable parts inside. Do not remove cover risk of electrical shock.

When charging lithium-ion battery packs, pack protection must be provided by a Battery Management System (BMS).

Consulter le fabricant de votre équipement si vous avez besoin d'information d'assistance.

Aucun des composants internes n'est réparable par l'utilisateur. Ne pas enlever le couvercle - risque de décharge électrique.

Lors de la charge de batteries lithium-ion, la protection de la batterie doit être assurée par un système de gestion de batterie (BMS).

A

B

C

D

RG39945—UN—04SEP25

Sikkerhetsmerke

- A—Samsvarsinformasjon** **C—Interference-Causing** **D—OBS**
B—Waste from Electrical and **Equipment Standards (ICES)**
Electronic Equipment (WEEE) **for Canada**
for EU

Samsvarsinformasjon:

- Rådfør deg med utstyrsprodusenten hvis du trenger informasjon eller hjelp.
- Det er ingen deler som kan repareres av brukeren. Ikke fjern deksel risiko for elektrisk støt.
- Når du lader litium-ion-batteripakker, må du sørge for at batterihåndteringssystemet (BMS) beskytter batteripakken.

OBS:

- Overflatene kan være varme - for å unngå fare for brannskader, må du ikke ta på dem.
- Ikke utsett for regn med mindre du bruker en forseglet AC-plugg.

Merk:

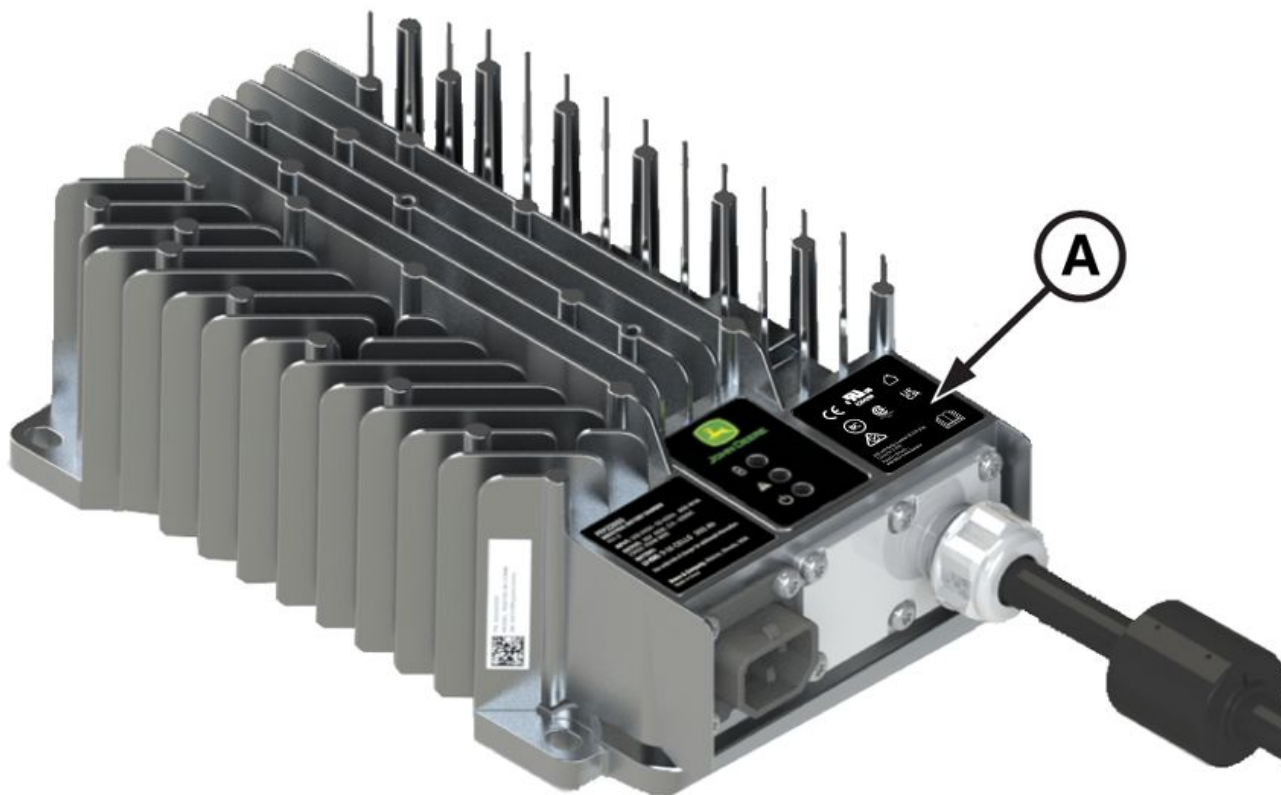
- I perioder med lengre lagring holder laderen batteriet oppladet hvis laderen er koblet til batteriet og koblet til aktivt vekselstrømmuttak.

aytqu2e,1680349185303 -78-04SEP25-4/4

Informasjon om forskrifter og samsvar

Samsvarsdekal på ekstern lader

Samsvarserklæringsmerket på den eksterne laderen indikerer følgende:



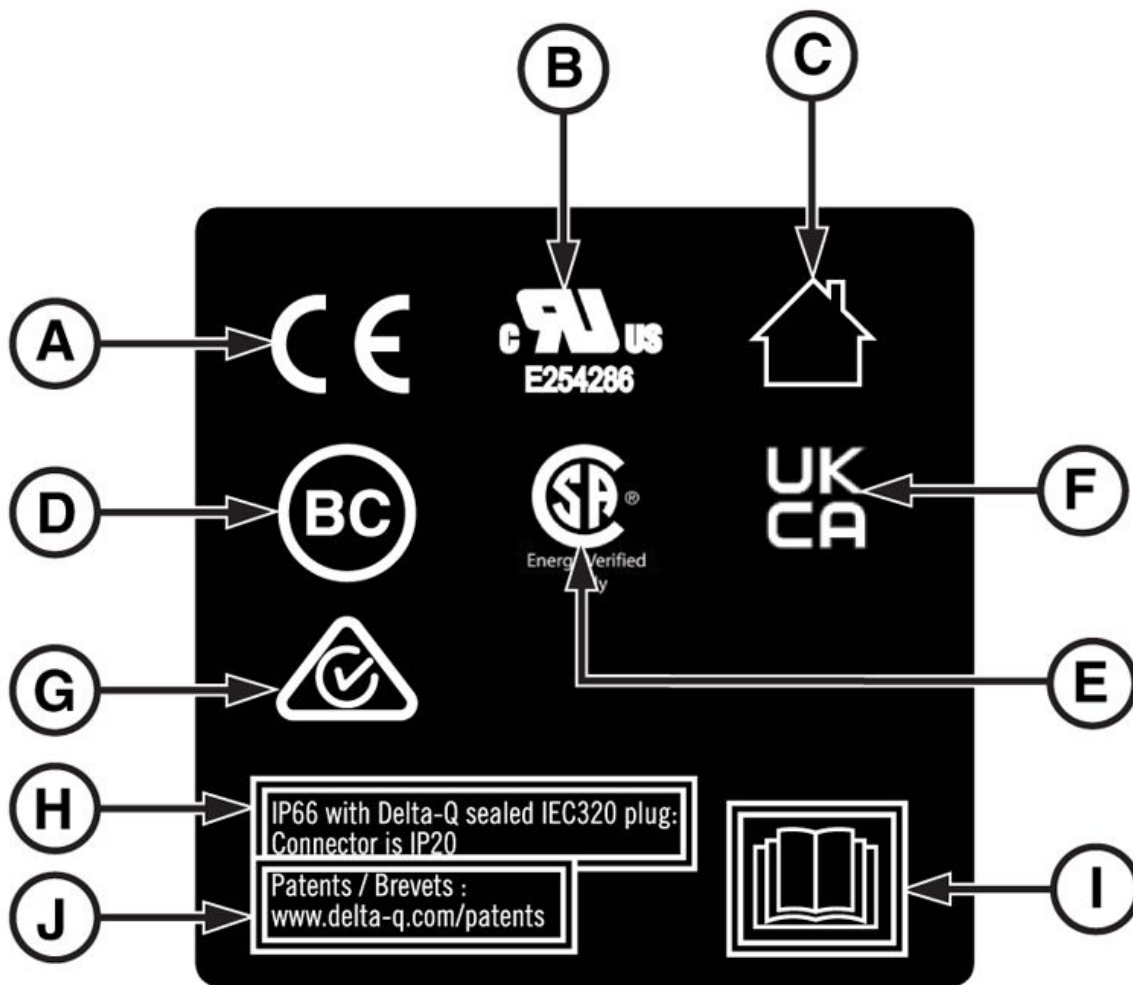
RG39940 —UN—04SEP25

Plassering av samsvarsmerker

A—Plassering av samsvarsmerker

Fortsettes på neste side

aytqu2e,1680349894213 -78-04SEP25-1/2



Informasjon om samsvarsmerke

A—Merke for Conformité Européene (CE)
 B—Merke for UL-gjenkjent komponent
 C—Kun til innendørs bruk
 D—Merke for California batterilader (BC)

E—Canadian Standards Association (CSA) Energieffektivitet NRCAN Verifiseringsmerke
 F—Merke for samsvarsvurdering av Storbritannia (UKCA)

G—Merke for samsvar med forskrifter (RCM) Australia/New Zealand-merke
 H—Standard for inngående beskyttelse
 I—Les instruksjonshåndboka

J—Leverandørens patentinformasjon

1. CE-merket (A) betyr at produsenten eller importøren bekrefter varens samsvar med europeiske standarder for helse, sikkerhet og miljøvern
2. UL-merket (B) for godkjent komponent viser samsvar med både kanadiske og amerikanske produktsikkerhetskrav.
3. Kun til innendørs bruk (C)-merket er for å identifisere elektrisk utstyr konstruert hovedsakelig for innendørs bruk.
4. Merket (D) på California Battery Charger indikerer at batteriladerne er regulert under California Energy Commission - Title 20 for ikke-forbrukerelektronikk.
5. Canadian Standards Association (CSA)-merket (E) på produktet ditt betyr at det er testet i henhold til gjeldende krav til energieffektivitet i Canada (NRCAN).
6. Merket (F) som er vurdert av Det forente kongerikes samsvar (UKCA), angir samsvar med gjeldende krav til produkter som selges i Storbritannia.
7. Merket for samsvar med forskrifter (RCM) (G) viser at det er trygt å levere et produkt til det australske/newzealandske markedet.
8. Standarden for beskyttelse mot inntrengning (H) er utviklet av IEC (Den Internasjonale Elektrotekniske Kommisjon). Den graderer motstanden i en innkapsling mot inntrengning av støv eller væsker. IP66 indikerer at komponenten er støvtett og beskyttet mot kraftige vannstråler.
9. Les instruksjonshåndboka (I) indikerer at instruksjonshåndboka skal leses før du fortsetter.

10. Leverandørens patentinformasjon (J) gir detaljer om produsentens patenter.

aytqu2e,1680349894213 -78-04SEP25-3/2

USA—Federal Communications Commission (FCC) varsler til brukeren

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 av FCC-reglene. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens på radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker

skadelig forstyrrelse på radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å fjerne forstyrrelsen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Vend eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til et uttak på en annen krets enn den som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med den lokale forhandleren av John Deere, en motordistributør eller en annen kvalifisert radio/TV-tekniker for å få hjelp.

aytqu2e,1677138145314 -78-30MAY25-1/1

Storbritannias samsvarserklæring



JOHN DEERE

UK Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product RQ0700-Off Board Charger
Name:
Model(s): RQ0700-36-COMMD

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following UK Regulations:

REGULATION	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
The Electromagnetic Compatibility Regulations	S.I. 2016 / 1091	Schedule 2, Module A
The Electrical Equipment (Safety) Regulations	S.I. 2016/1101	Schedule 2
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	S.I. 2012 / 3032	Part 2, Section 12

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN IEC 55014-1:2021	EN-IEC63000:2018
EN IEC 61000-6-3:2021	EN 603335-1:2012+A2:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1+A2:2016
EN 61000-3-2:2014	IEC 60335-2-29:2016+A1:2019
EN 61000-3-3:2013	Standard

Name and address of the person authorized to compile the technical construction file:

John Deere Ltd
Harby Road
Langar
Nottinghamshire
NG13 9HT
United Kingdom
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL, USA
Date of Declaration: 26 February 2024

Signed:
Name:

Matt Potter

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title: Head of Engineering –
Electrification Modules
and Advanced
Technology

Ag & Turf Products Importer: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT, United Kingdom
Forestry Products Importer: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW, United Kingdom
Construction Importer: Wirtgen Limited, Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, Notts. NG24 2UA, United Kingdom



Storbritannias samsvarserklæring

aytqu2e,1695802014638 -78-05SEP25-1/1

RG38946 –UN–04SEP25

EU-samsvarserklæring



JOHN DEERE

EU Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product Name(s) RQ0700-Off Board Charger

Model(s): RQ0700-036-COMMD;

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following directives:

DIRECTIVE	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
Low Voltage Directive	2014/35/EU	Annex III of the Directive
Restriction of Hazardous Substances	2011/65/EU	Article 7 of the Directive
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU	Annex II of the Directive

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 60335-1:2012+A2:2019	EN IEC 55014-1:2021
EN60335-2-29:2021+A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1:2016	EN IEC 55014-2:2021
IEC60335-2-29:2016:A1:2019	EN IEC 61000-6-2:2019
EN-IEC 63000:2018	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

Name and address of the person in the European Community authorized to compile the technical construction file:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Customer Support
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL

Signed:

Date of Declaration: 30 April 2024

Name:

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title:

Head of Engineering –
Electrification Modules and
Advanced Technology

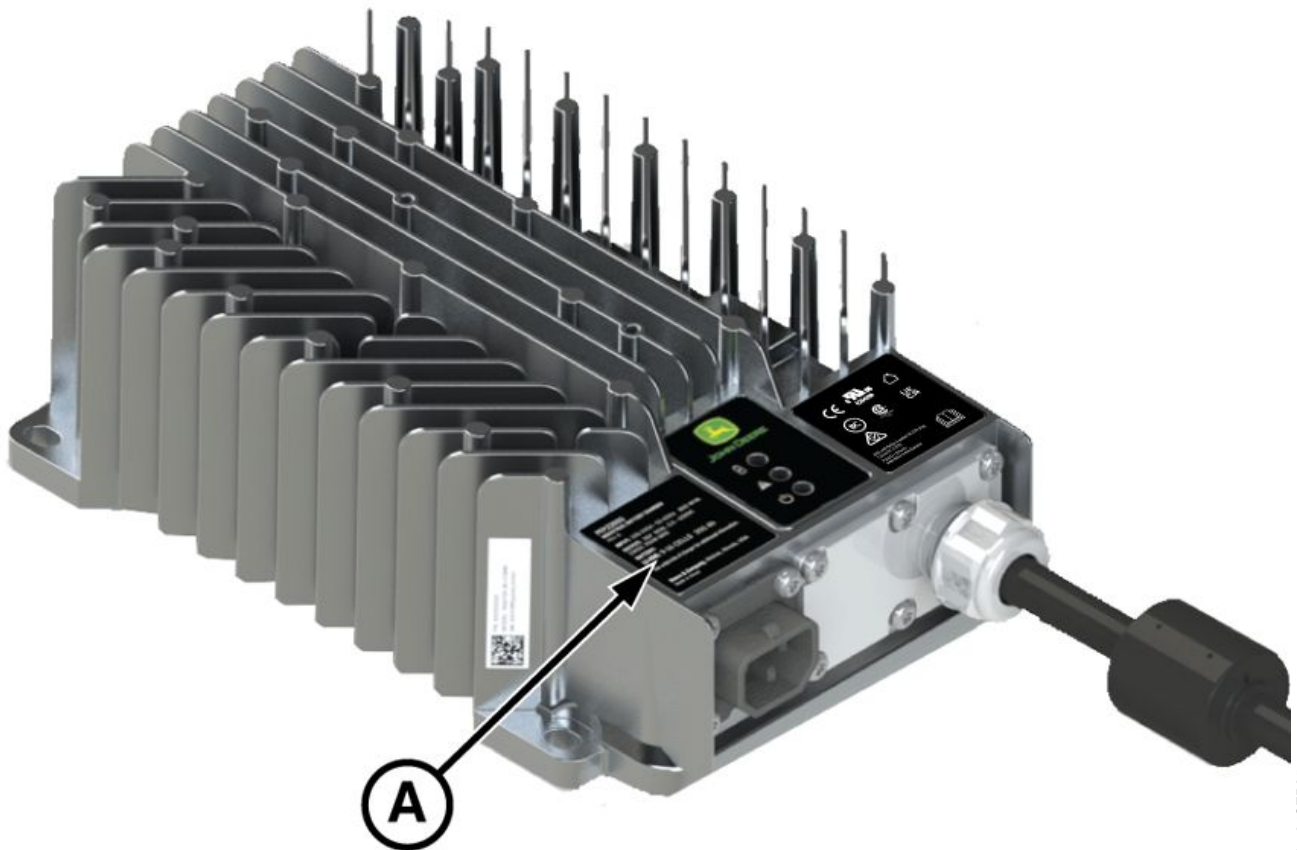


EU-samsvarserklæring

aytqu2e,1695802034844 -78-05SEP25-1/1

RG39947 —UN—04SEP25

Produktetikettinformasjon



RG39938 —UN—04SEP25

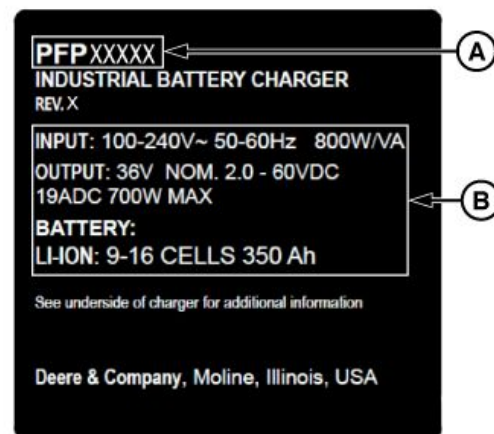
Plassering av produktetikett

A—Plassering av produktetikett

Produktetiketten inneholder delenummeret og de elektriske spesifikasjonene.

A—Delenummer

B—Elektriske spesifikasjoner



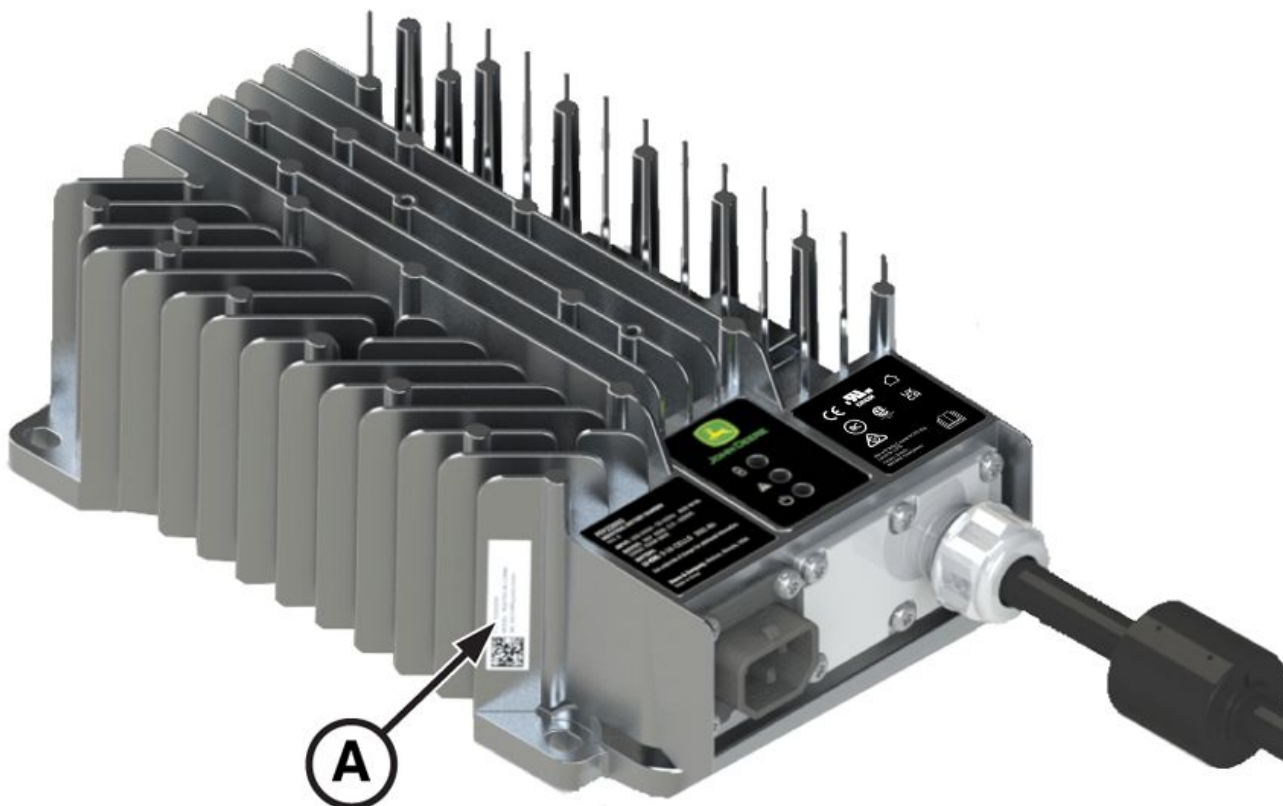
RG39579 —UN—09JUN25

Produktmerke

aytqu2e,1680334715781 -78-04SEP25-1/1

Informasjon om serienummerskilt

Serienummerplaten (A) er plassert på oversiden av laderen.



RG39939 —UN—04SEP25

Plassering av serienummerskilt

A—Plassering av serienummer-
skilt

Fortsettes på neste side

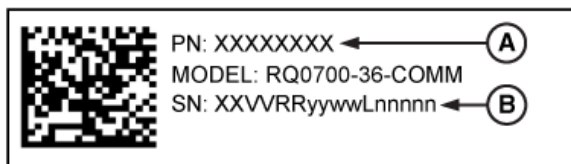
aytqu2e,1680360944004 -78-04SEP25-1/2

Hver ekstern lader har et 16-sifret serienummer som består av et 5-sifret sekvensielt identifikasjonsnummer.

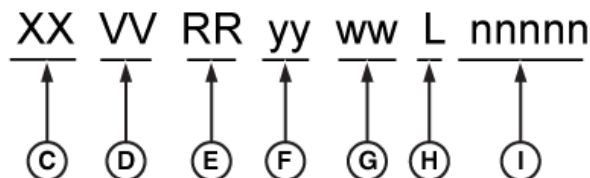
RG569622 —UN—17SEP23

A—Delenummer
B—Serienummer
C—Produktets undergruppe-
kode
D—Variant
E—Revisjon

F—Produksjonsår
G—Produksjonsuke
H—Leverandørens
produksjonssted
I— 5-sifret serienummer



Informasjon om serienummerskilt



Serienummerbetegnelse

aytqu2e,1680360944004 -78-04SEP25-2/2

RG569623 —UN—10MAR23

Registrer serienummerinformasjon

Finn og noter serienummeret til ekstern lader som du finner på etiketten i feltene nedenfor.

For informasjon om plassering av serienummer, se [Informasjon om serienummerplate](#) i avsnitt 20.

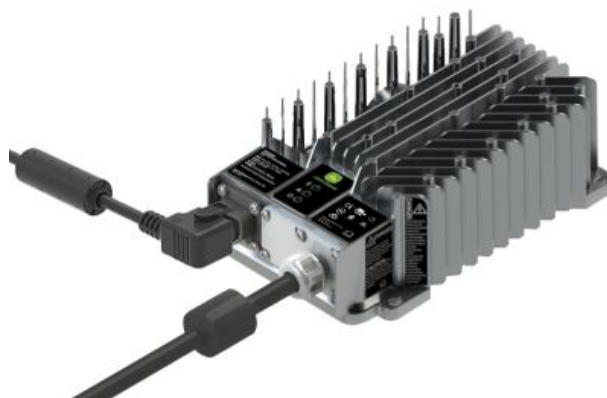
Dette nummeret er viktig for reparasjonsdeler eller garantiinformasjon.

Serienummer for ekstern lader

aytqu2e,1680334723241 -78-05APR23-1/1

Komponentoversikt

Ekstern lader - identifikasjonsvisning

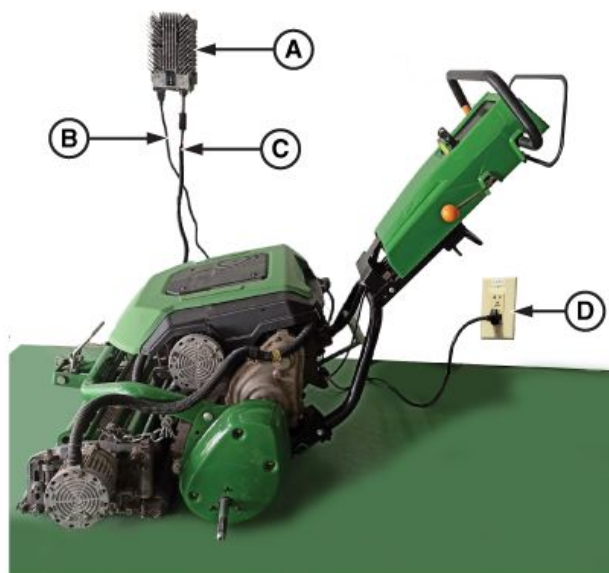


Ekstern lader

aytqu2e,1680350713646 -78-04SEP25-1/1

RG39942 —UN—04SEP25

Ekstern lader — Monteringssted



Laderens plassering — vegg- og gulvmontert

A—Lader
B—AC strømledning

C—DC strømledning

D—GFCI strømuttak

aytqu2e,1680351462256 -78-05APR23-1/1

RG37312 —UN—17SEP23

Ekstern lader — generell drift

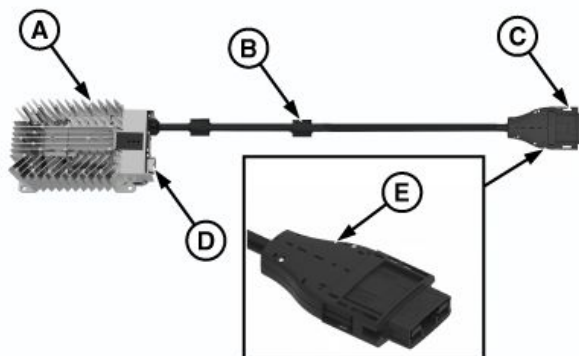
Ekstern lader omformer inngangs-AC-strøm til utgangs-DC-strøm for å lade batteriet. 700 W off board-laderen vil lade batteripakken fra 0 % til 100 % innen 5-6 timer. Den gir også 12V ekstra lav effekt for andre 12V kjøretøysystem.

MERK: Den viste likestrømkabelen er kun til representasjonsformål. For lengden på likestrømkabelen, se *Spesifikasjoner for komponenter til ekstern lader* i avsnitt 75.

Eksternt ladeapparat (A) består av to strømledninger, en likestrøm- og kommunikasjonsledning (B) og vekselstrømledning. Vekselstrømkabelen i den ene enden er koblet til vekselstrømkontakten (D) på laderen (A) og til stikkontakten i den andre enden. DC-strømmen og kommunikasjonsledningen (B) er koblet til laderen (A) i den ene enden og til batteriet i den andre enden.

Data fra laderen sendes til BMS (Battery Management System) og VCU (kjøretøyets kontrollenhet) via CAN-bussen gjennom likestrømmen og kommunikasjonsledningen (B). BMS leverer grenser for spenning og strøm til laderen, og laderen justerer utgangen basert på disse parametrene. Under lading sendes et signal fra laderen for å aktivere BMS.

MERK: Laderen fungerer mellom -40 °C til 65 °C (-40 °F til 149 °F). Når temperaturen på laderen stiger til over 40 °C (104 °F) eller under -35 °C (-31 °F), reduserer laderens utgangseffekt.



Eksterne laderkomponenter

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| A—Ekstern lader | D—Kontakt for likestrømledning |
| B—Likestrøm og kommunikasjonsledning | E—Bakskall |
| C—Anderson-kontakt | |

Laderen reduserer også utgangseffekten hvis den oppdager at batteripakken er skadet.

MERK: Hvis strømmen avbrytes og deretter returnerer, starter laderen og fortsetter å fungere uten fare for brukeren, eller skade på batteriene.

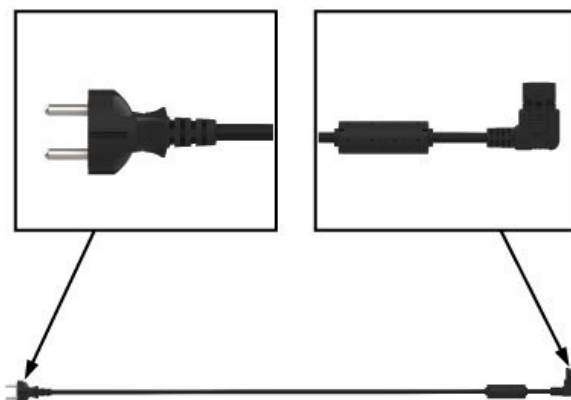
aytqu2e,1677919635632 -78-22AUG24-1/1

Ekstern lader — vekselstrømledning

MERK: Hvis det avtakbare strømledningssettet for vekselstrøm eller likestrømkabelen er skadet, må du ikke bruke laderen før den er skiftet ut med ledningssett som passer til din region

og ditt bruksområde. For spesifikasjoner for vekselstrømkabel, se *Spesifikasjoner for komponenter til ekstern lader* i avsnitt 75.

Strømledning til klimaanlegg — Europa



Strømledning til klimaanlegg — Europa

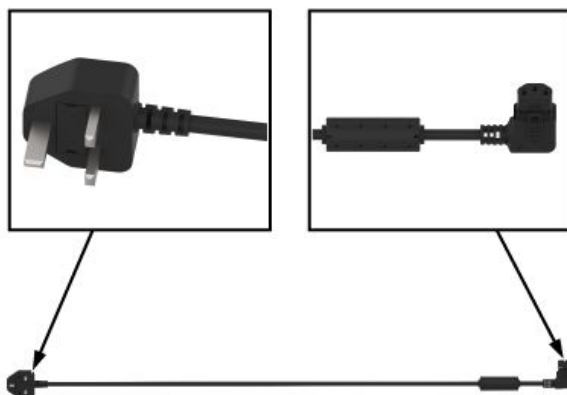
Fortsettes på neste side

aytqu2e,1680599594840 -78-10APR23-1/5

RG37231 —UN—01MAR24

RG573718 —UN—16SEP24

Strømledning — Storbritannia

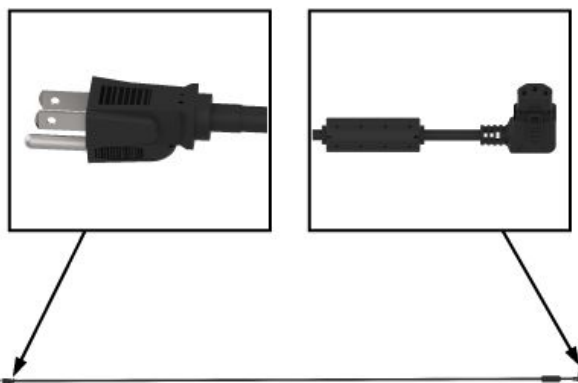


Strømledning — Storbritannia

aytqu2e,1680599594840 -78-10APR23-2/5

RG573719 —UN—16SEP24

Strømledning til klimaanlegg — Japan

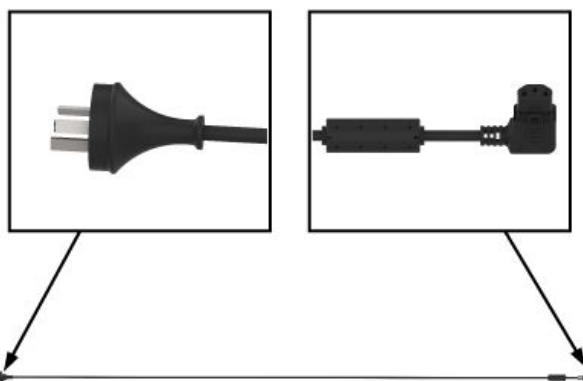


Strømledning til klimaanlegg — Japan

aytqu2e,1680599594840 -78-10APR23-3/5

RG573720 —UN—16SEP24

Strømledning — Australia/ New Zealand



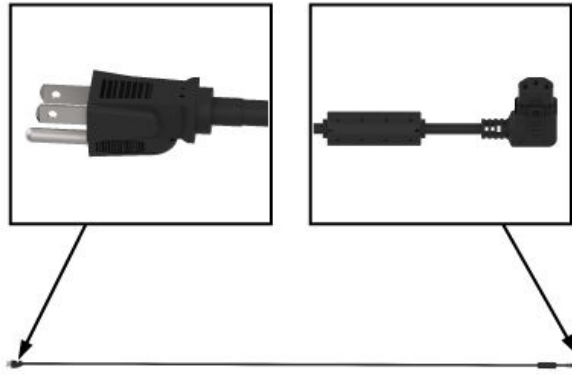
Strømledning — Australia/ New Zealand

Fortsettes på neste side

aytqu2e,1680599594840 -78-10APR23-4/5

RG573721 —UN—16SEP24

Strømledning — USA/Canada



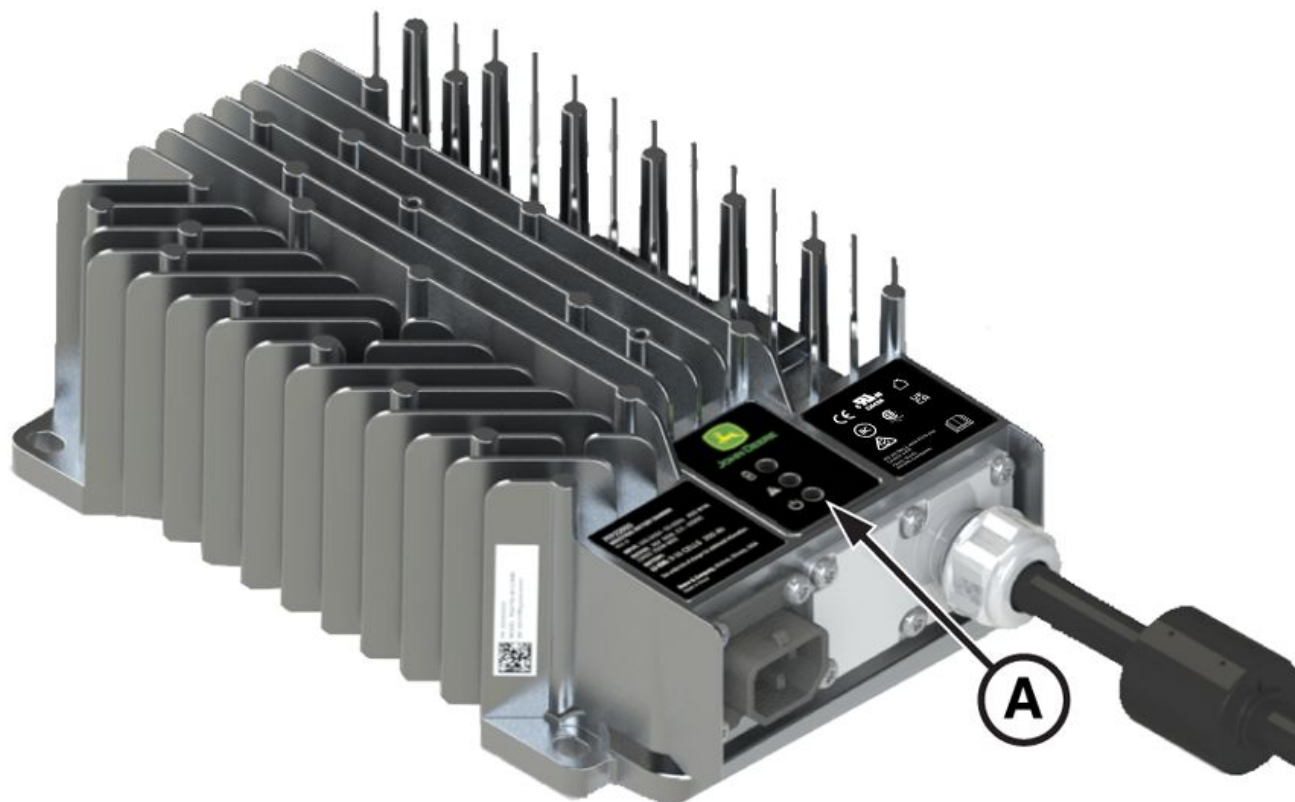
Strømledning — USA/Canada

aytqu2e,1680599594840 -78-10APR23-5/5

RG573722 —UN—16SEP24

LED-indikasjoner for ekstern lader

Ekstern lader har tre LED-lamper for å indikere status for strømforsyning, feilmodus og lademodus.



RG39941 —UN—04SEP25

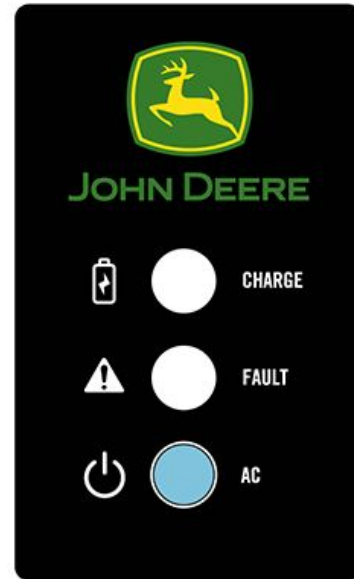
Plassering av ekstern LED-lampe for lader

**A—Plassering av ekstern
LED-lampe for lader**

Fortsettes på neste side

aytqu2e,1677920173558 -78-04SEP25-1/4

Den blå lampen indikerer at inngangseffekten er tilgjengelig.



RG569607 —UN—17SEP23

aytqu2e,1677920173558 -78-04SEP25-2/4

Den grønne lampen indikerer at laderen er i lademodus.

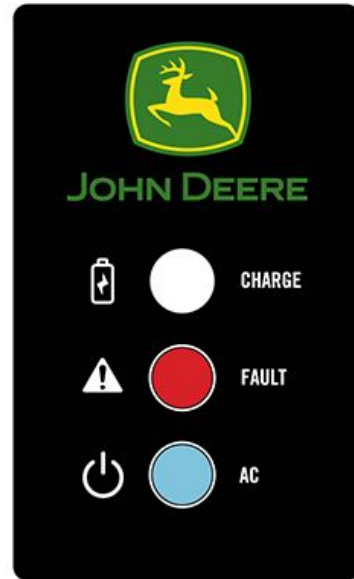


RG569608 —UN—17SEP23

Fortsettes på neste side

aytqu2e,1677920173558 -78-04SEP25-3/4

Den røde LED-lampen indikerer at laderen er i feilmodus.



RG509009 —UN—23JAN24

aytqu2e,1677920173558 -78-04SEP25-4/4

Vedlikehold

Retningslinjer for vedlikehold

 **OBS: Unngå risiko for alvorlig skade fra elektrisk støt. Ikke berør noen uisolerte deler av laderkontaktene.**

 **OBS: Forhindre brann og overoppheting av komponenter. Unngå kontaminering og korrosjon av elektriske kontakter.**

 **OBS: Unngå risiko for elektrisk støt. Ikke forsøk å åpne eller demontere laderen.**

- Før inspeksjon, rengjøring, flytting eller vedlikehold, må du alltid koble laderen fra strømforsyningskoblingene.

- Når du håndterer laderen, må du alltid bruke håndtaket i stedet for å trekke i ledningen.
- Hvis strømledningene skades, må du kontakte den lokale forhandleren av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.
- Hvis laderen er utstyrt med et vekselstrømledningssett og strømpluggen ikke samsvarer med strømuttaket, må du kontakte den lokale forhandleren av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted for å få riktig vekselstrømledningssett som har en kontakt som passer til regionens jordede strømuttak.
- Inspiser alle laderkonnektorene for korrosjon og kontaminering.
- Rengjør laderen med en ren klut.

aytqu2e,1677835357640 -78-30MAY25-1/1

Observerbare symptomer

Feilsøking for ekstern lader

Symptom	Problem	Løsning
Batteriet blir ladet og den blå LED-lampen er AV.	LED-feil	Ta kontakt med din lokale forhandler av John Deere, motordistributør eller en annen serviceleverandør.
Batteriet blir ikke ladet og den blå LED-lampen er AV.	Vekselstrøm ikke tilgjengelig	Sjekk om strømforsyningen til nettet er tilgjengelig. Fest løse koblinger på vekselstrømkabelen på begge endene av vegguttaket og på laderens vekselstrømsinntak.
Batteriet blir ladet og den grønne LED-lampen er AV.	LED-feil	Ta kontakt med din lokale forhandler av John Deere, motordistributør eller en annen serviceleverandør.
Batteriet lader ikke, og den grønne LED-lampen er AV.	Løs tilkobling ved batteriinntakskontakten	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.
Batteriet blir ikke ladet og den røde LED-lampen er PÅ.	Lader i feilmodus	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.
Batteriet blir ikke ladet og den røde LED-lampen lyser ved ett eller to blink.	Batterifeil	Ta kontakt med din lokale forhandler av John Deere, motordistributør eller en annen serviceleverandør.
Batteriet blir ikke ladet og den røde LED-lampen lyser ved tre blink.	Intern tidtakerfeil	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.
Batteriet blir ikke ladet og den røde LED-lampen lyser ved fire blink.	Kompatibilitetsfeil for ladeprogram	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.

Fortsettes på neste side

aytqu2e,1695791430987 -78-30MAY25-1/2

Observerbare symptomer

Symptom	Problem	Løsning
Batteriet lader ikke, og den røde LED-lampen lyser med fem blink.	CAN kommunikasjonsfeil	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømsforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.
Batteriet lader ikke, og den røde LED-lampen lyser med syv blink.	Feil på batteritemperatursensor	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømsforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.
Batteriet lader ikke, og den røde LED-lampen lyser med ni blink.	Intern programvarekonfigurasjonsfeil	• Koble fra vekselstrømforsyningen til laderen. • Koble laderkontakten fra batteriet. • Vent i fem sekunder og koble laderkontakten tilbake til batteriet. • Koble til vekselstrømsforsyningen til laderen igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du kontakte din lokale forhandler av John Deere, en motordistributør eller et annet serviceverksted.

aytqu2e,1695791430987 -78-30MAY25-2/2

Spesifikasjoner

Spesifikasjoner for komponenter til ekstern lader

Spesifikasjoner for ekstern lader (RQ0700)		
ELEMENT	SI MÅLEENHET	VERDI
Elektriske spesifikasjoner		
Utgang likespenning	V	(28 — 60) V
Utgang likestrøm	A	19 A (700 W)
Inngang AC-spenning	V	(100 — 240) V
Inngang AC-frekvens	Hz	(50 — 60) Hz
Inngang AC strøm	A	6,5 A (120 VAC)
		3,2 A (240 VAC)
12V ekstra utgangsspenning	V	(12,7 — 13,7) V
Lengde på likestrømsledning	m	3 m

Spesifikasjoner for ekstern lader AC strømledning					
Inngangsspenning vekselstrøm (V)	AWG-nummer (amerikansk ledningsmåler)	Diameter (mm)	Ledningslengde (m)	Spesifikasjoner for endekontakt (V, A)	Standard
100	16	1,291	2	100, 15	VCTF JIS C8303 IEC320 Japan med Ferrite-vulst
120	16	1,291	2	125, 13	NEMA 5-15 IEC320 USA med Ferrite-vulst
230	16	1,291	2	250, 10	GTSA-3 IEC320 AS/NZ med ferrittkjerne, CEE7/7 til IEC320 Tyskland med ferrittkjerne, H05VV-F BS6313 IEC320 UK med ferrittkjerne

aytqu2e,1695791461887 -78-26AUG25-1/1

Spesifikasjoner for strømledning til ekstern lader AC-forlengelse

Krav til skjøteledning:

I Nord-Amerika og andre 120V AC-områder må skjøteledningen være 3-leder utendørs, og oppfylle minstemålet som vises:

Spesifikasjoner for strømledning til ekstern lader AC-forlengelse		
Ledningslengde (fot)	Ledningslengde (m)	AWG (amerikansk ledningsmåler) Ledningsstørrelse
25	7,6	16
50	15,2	16
100	30,5	12
150	45,6	10

I Europa og andre 220-240 V AC-regioner må forlengelsesledningen være 3-lederutendørsklassifisert på minimum 6 A for RQ0700 ekstern lader.

aytqu2e,1680361222145 -78-04APR23-1/1

Garanti

Produktgaranti

For garantiinformasjon, se maskinens eller kjøretøyets
brukerhåndbok.

aytqu2e,1681410262487 -78-13APR23-1/1